



ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA SALUD



13.^a REUNIÓN INTERAMERICANA A NIVEL MINISTERIAL EN SALUD Y AGRICULTURA

Washington, D.C., 24 al 25 de abril de 2003

RIMSA13/FR, Rev. 1 (Esp.)
30 mayo 2003
ORIGINAL: INGLÉS

INFORME FINAL

CONTENIDO

	<i>Página</i>
Mesa Directiva	3
Participantes	3
Orden del día y programa de sesiones	4
Sesiones	4
Sesión inaugural.....	4
Primera sesión.....	5
Segunda sesión.....	7
Tercera sesión	8
Cuarta sesión.....	9
Sesión de clausura.....	10
Resoluciones	10
RIMSA13.R1 Salud Pública Veterinaria —Integración de la Cooperación Técnica	10
RIMSA13.R2 3. ^a Reunión de la Comisión Panamericana para la Protección de los Alimentos (COPAIA 3).....	11
RIMSA13.R3 9. ^a Reunión de Directores de Programas Nacionales de Control de la Rabia en América Latina (REDIPRA 9)	12
RIMSA13.R4 Aporte de los Ministerios de Agricultura y Salud.....	13
RIMSA13.R5 9. ^a Reunión del Comité Hemisférico para la Erradicación de la Fiebre Aftosa (COHEFA 9)	14
RIMSA13.R6 Inocuidad de los Alimentos —de la producción al consumo	14
RIMSA13.R7 Informe sobre bioterrorismo: la amenaza en el continente americano	16
RIMSA13.R8 Participación de los países en el <i>Codex Alimentarius</i>	16
RIMSA13.R9 Agricultura, Salud y Desarrollo Rural	18
RIMSA13.R10 Dra. Mirta Roses Periago, Directora de la Oficina Sanitaria Panamericana	19

1. La 13.^a Reunión Interamericana a Nivel Ministerial en Salud y Agricultura (13.^a RIMSA) se celebró en la sede de la Organización Panamericana de la Salud (OPS), en Washington, D.C., los días 24 y 25 de abril de 2003. Fue convocada por la Directora de la Oficina Sanitaria Panamericana (OSP), en cumplimiento de la resolución CD17.R19, aprobada por el 17.^o Consejo Directivo de la OPS, y la resolución RIMSA12.R1, aprobada por la 12.^a Reunión Interamericana a Nivel Ministerial en Salud y Agricultura, celebrada en São Paulo (Brasil) del 2 al 4 de mayo de 2001.

Mesa Directiva

2. Por unanimidad, la Mesa Directiva de la Reunión quedó constituida de la siguiente manera:

Presidencia: Chile Dr. Jaime Campos Quiroga, Ministro de Agricultura

Vicepresidencia: Venezuela Dra. María de Lourdes Urbaneja, Ministra de Salud y Desarrollo Social

Belice Hon. Ismael Cal, Ministro de Estado de Agricultura y Pesca

Relatoría: EUA Dra. Robin Woo, Administración de Alimentos y Medicamentos

3. La Dra. Mirta Roses Periago, Directora de la OSP, fue Secretaria *ex officio* de la RIMSA 13 y el Dr. Albino Belotto, Jefe de la Unidad de Salud Pública Veterinaria de la OSP, actuó como Secretario Técnico.

Participantes

Estados Miembros

4. Los siguientes Estados Miembros estuvieron representados en la Reunión: Antigua y Barbuda, Argentina, Barbados, Belice, Bolivia, Brasil, Canadá, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Dominica, Ecuador, El Salvador, Francia, Granada, Guatemala, Guyana, Haití, Honduras, Jamaica, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Saint Kitts y Nevis, Santa Lucía, Suriname, Trinidad y Tabago, Estados Unidos, Uruguay y Venezuela.

Estados Observadores

5. Asistieron representantes del Gobierno de España.

Observadores

6. Asistieron en calidad de observadores los siguientes países y territorios: los Gobiernos de Australia, Islas Vírgenes Británicas, Malasia, Filipinas y Sudáfrica. Las Naciones Unidas y los organismos especializados representados fueron: la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), la Comisión Mixta FAO/OMS del Codex Alimentarius, la Organización Mundial de la Salud (OMS) y la Organización Mundial del Comercio (OMC). Las organizaciones intergubernamentales representadas fueron: la Comunidad del Caribe (CARICOM), el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA), la Organización Mundial de Sanidad Animal (OIE), la Organización de los Estados Americanos (OEA) y el Organismo Internacional Regional de Sanidad Agropecuaria (OIRSA).

Orden del día y programa de sesiones

7. El orden del día y el programa de sesiones (documentos RIMSA13/1 y RIMSA13/WP/1) se aprobaron sin modificaciones.

Sesiones

8. Se celebraron una sesión inaugural y cuatro sesiones plenarias.

Sesión inaugural

9. El Dr. Roberto Rodrigues, Ministro de Estado da Agricultura, da Pecuaria e do Abastecimento de Brasil, Presidente de RIMSA 12, declaró la reunión oficialmente abierta y presidió la sesión inaugural. En nombre del país anfitrión, el Dr. Lester Crawford, Comisionado Adjunto de la Administración de Alimentos y Medicamentos de los Estados Unidos, dio la bienvenida a RIMSA13 a los delegados y participantes. La Dra. Mirta Roses Periago, Directora de la Oficina Sanitaria Panamericana, extendió su bienvenida en nombre de la OPS. Destacó que estas reuniones de RIMSA se iniciaron hace más de 30 años, con lo que se da aplicación real a la coordinación intersectorial entre salud y agricultura, que es una de las estrategias centrales de la Declaración de Alma-Ata en sobre la atención primaria de salud. La Dra. Roses señaló la función fundamental que la agricultura y la salud desempeñan en el fomento del desarrollo rural y de la inocuidad de los alimentos, y subrayó los logros hacia la erradicación de la fiebre aftosa, la eliminación sostenida de la rabia humana y del cólera, y el éxito en mantener el

continente americano libre de EEB. Reiteró su llamamiento a la sinergia en el trabajo de la OPS y sus Estados Miembros.

10. La Sra. Ann Veneman, Ministra de Agricultura de los Estados Unidos, pronunció el discurso de apertura, titulado “Hacia la armonización de la inocuidad de los alimentos y el comercio en las Américas”. Insistió en el papel esencial de la coordinación intersectorial entre salud y agricultura para conseguir el suministro de alimentos inocuos y la armonización con base científica de las reglamentaciones, normas y directrices para facilitar el comercio regional y mundial. La ministra Veneman manifestó el deseo de los Estados Unidos de proporcionar asistencia a los países de la Región. Alentó a los delegados a que siguieran colaborando para asegurar el suministro de alimentos aptos para el consumo y forjando alianzas estratégicas con otras instituciones técnicas y de financiamiento.

11. Su Excelencia el Dr. Jorge Batlle, Presidente de la República del Uruguay, se dirigió a la asamblea. El Dr. Batlle resumió la historia del sector agropecuario de Uruguay, indicando su contribución esencial a la economía y al desarrollo de su país. Ilustró esta aserción diciendo que 80% del PIB de Uruguay proviene de la exportación de productos de este sector. Se refirió a la repercusión económica negativa de la reintroducción de la fiebre aftosa en Uruguay en 2001, y elogió la cooperación técnica prestada por el Centro Panamericano de Fiebre Aftosa (PANAFTOSA), que ayudó a su país a volver a verse libre de fiebre aftosa a través de la vacunación. También indicó la importancia de disponer de un organismo científico independiente que evalúe la situación epidemiológica de la fiebre aftosa de forma constante. Luego recalcó la importancia estratégica de lograr la seguridad y la inocuidad alimentaria para todos. Enfatizó que el continente es uno, e hizo una llamada a todos los gobiernos para que asuman su responsabilidad en esta tarea. El Dr. Batlle dijo que está convencido de que existe la capacidad científica y técnica de alcanzar esta meta. Luego hizo una llamada para prevenir contra el recurso a obstáculos no arancelarios al comercio y otras formas de barreras como los subsidios. Concluyó su discurso volviendo a recalcar que el momento actual constituye una llamada de atención para lograr avances rápidos y seguros hacia la consolidación de la iniciativa regional de integración con una visión continental. Esta es la misión que nos espera, y el Uruguay está preparado para emprender el camino.

Primera sesión

12. En la primera sesión, el Dr. Albino Belotto (Jefe de la Unidad de Salud Pública Veterinaria de la OSP) proyectó un nuevo video sobre “las contribuciones de la salud y la agricultura a una vida mejor en las Américas: reconstruir alianzas para mejorar la salud pública”, en el que se definía la naturaleza de los retos con que se enfrentan los participantes en RIMSA13, y presentó el Informe del Programa de Salud Pública Veterinaria sobre el cumplimiento de las Orientaciones Estratégicas y Programáticas de

la Oficina Sanitaria Panamericana, 1999-2002 (documento RIMSA13/3). Recalcó que la OPS y sus Estados Miembros reconocen la asociación entre salud animal y salud humana. Esto se expresa en la protección de la salud pública contra las zoonosis y en la inocuidad de los alimentos, así como en la dependencia humana de los animales como fuente de alimentos y como compañía. Para actuar eficazmente en esta área, la integración de la agricultura y la salud es fundamental. El Dr. Belotto se refirió a las actividades integradas de salud pública veterinaria con los Centros especializados —Centro Panamericano de Fiebre Aftosa (PANAFTOSA) e Instituto Panamericano de Protección de Alimentos y Zoonosis (INPPAZ)— para alcanzar las metas de la OPS en materia de fiebre aftosa, zoonosis e inocuidad de los alimentos. Se refirió al informe de la 9.^a Reunión de Directores de los Programas Nacionales de Control de la Rabia en América Latina (documento RIMSA13/INF/2), recalcó el compromiso de eliminar la rabia humana transmitida por el perro y a la reducción continua de los casos humanos, que se han reducido de 75% en los 10 últimos años y erradicado de prácticamente todas las ciudades principales de América Latina.

13. También durante esta sesión, el Dr. Eduardo Correa, Director de PANAFTOSA, describió la propuesta de plan de acción del Centro Panamericano de Fiebre Aftosa (PANAFTOSA) 2004-2005 (Documento RIMSA13/4), y presentó el Informe sobre la 9.^a Reunión del Comité Hemisférico para la Erradicación de la Fiebre Aftosa (COHEFA 9) (documento RIMSA13/21) y las resoluciones aprobadas por ese comité para haber eliminado la fiebre aftosa en 2009. Informó sobre las 29.^a y 30.^a reuniones de la Comisión Sudamericana de Lucha Contra la Fiebre Aftosa (COSALFA) y sobre la situación epidemiológica de la fiebre aftosa en los países en 2001-2002, y presentó un informe de avance detallado sobre el plan de acción del Plan Hemisférico de Erradicación de la Fiebre Aftosa (PHEFA). El Dr. Correa dijo que están a punto de completarse los planes de acción de los proyectos subregionales en el Cono Sur y la Región Andina, mientras los de las subregiones amazónica y no amazónica del Brasil van a iniciarse. Señaló la necesidad de fortalecer los programas de prevención en las subregiones libres de fiebre aftosa de América del Norte, Caribe y Centroamérica.

14. Tomó luego la palabra el Dr. Claudio Almeida, Director de INPPAZ, que presentó la propuesta de plan de acción del Instituto Panamericano de Protección de Alimentos y Zoonosis (INPPAZ) para 2004-2005 (documento RIMSA13/5). También presentó el informe de la 3.^a reunión de la Comisión Panamericana para la Inocuidad de los Alimentos (COPAIA) (documento RIMSA13/22) y las conclusiones y recomendaciones adoptadas para mejorar la modernización institucional, la capacidad de vigilancia, la evaluación de riesgos, la comunicación y la educación, y la cooperación entre los países en materia de inocuidad de los alimentos. Los delegados recalcaron la importancia de determinar los mecanismos necesarios para movilizar los fondos compatibles con los planes de acción, y de que INPPAZ comunique resultados y consecuencias cuantificables.

15. Los delegados aprobaron la Resolución RIMSA13.1 recomendando la aprobación del informe y la cooperación técnica en salud pública veterinaria y sus dos Centros especializados, y sus planes de acción para 2004-2005. La asamblea aprobó asimismo las resoluciones RIMSA13.R2, RIMSA13.4 y RIMSA13.5, en las que se esbozan las conclusiones y recomendaciones de REDIPRA 9, COHEFA 9 y COPAIA 3, respectivamente.

Segunda sesión

16. La primera parte de la segunda sesión se dedicó a un panel sobre la inocuidad de los alimentos, de la producción al consumo. Hubo presentaciones sobre los siguientes temas: Productos frescos, por el Sr. Rodolfo Coto Pacheco (Ministro de Agricultura y Ganadería de Costa Rica); Agencia Española de Seguridad Alimentaria, por la Dra. Ana María Pastor (Ministra de Sanidad y Consumo de España); Iniciativa de inocuidad de los alimentos del Caribe, por el Sr. Herbert Sabaroché (Ministro de Salud y Seguridad Social de Dominica); Pesca e industria de pescados y mariscos, por el Sr. Rafael Flores (Viceministro de Agricultura de Panamá); y Ganado y productos pecuarios, por el Dr. Bernardo Cané (Presidente del Servicio Nacional de Seguridad y Calidad Agroalimentaria [SENASA], Argentina) (documentos RIMSA13/6-9). Los delegados expresaron su satisfacción por las presentaciones de los paneles, y porque la RIMSA es un foro modelo de enfoque holístico para elaborar programas de inocuidad de los alimentos teniendo en cuenta no sólo la agricultura y la salud sino también a todos los actores sociales interesados.

17. Los delegados recalcaron la necesidad de evaluar y fortalecer las políticas y estrategias nacionales de inocuidad de los alimentos en conformidad con el plan aprobado, y de asignar prioridad a la protección alimentaria como función esencial de la agricultura y la salud. Señalaron la necesidad de analizar el presupuesto del programa de cooperación técnica de la OPS en salud pública veterinaria, que abarca la protección de los alimentos, la fiebre aftosa y las zoonosis, y de proponer mecanismos alternativos que puedan estudiar los Ministros de Salud y Agricultura para garantizar la disponibilidad de fondos para aplicar las recomendaciones de la RIMSA.

18. El resultado de los debates de este panel se refleja en las Resoluciones RIMSA13.R3 y RIMSA13.R6.

19. A continuación, el Dr. Kaare Norum (Presidente del grupo de referencia de la OMS para la estrategia mundial sobre régimen alimentario, actividad física y salud) presentó el Informe de la consulta conjunta OMS/FAO de expertos en alimentación, nutrición y prevención de enfermedades crónicas (documento RIMSA 13/20). El informe subrayó la necesidad de adoptar una decisión política fuerte para desarrollar acciones multisectoriales que aseguren una producción agropecuaria adecuada para satisfacer las

necesidades de un régimen alimentario saludable, y la educación de la comunidad para aumentar la actividad física.

Tercera sesión

20. La tercera sesión empezó con la presentación especial sobre “Bioterrorismo: la amenaza en el continente americano” por el Dr. Lester Crawford (Vicecomisionado de la Administración de Alimentos y Medicamentos de los Estados Unidos), que recalcó la interdependencia de los países y la importancia de colaborar para prevenir la contaminación deliberada de los alimentos por productos o agentes químicos, biológicos o radiactivos, que puede ocurrir en cualquier punto vulnerable de la cadena alimentaria, desde la producción hasta el consumo.

21. Los delegados adoptaron la Resolución RIMSA13.R7 al respecto.

22. Después tuvo lugar el panel sobre “Cooperación internacional en materia de inocuidad y seguridad de los alimentos: perspectiva mundial”. Hubo presentaciones sobre los siguientes temas: Seguridad alimentaria: perspectiva mundial de los retos y oportunidades que afrontan la producción y los productos pecuarios, por el Dr. Samuel Jutzi (Director de Sanidad Animal y Producción de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación); Inocuidad y comercio de los alimentos: reglamentos y transparencia en una economía mundial de mercado, por el Sr. Michael Roberts (funcionario de asuntos económicos de la División de Agricultura y Productos Básicos de la Organización Mundial del Comercio); La ampliación del Mandato de la Organización Mundial de Sanidad Animal (OIE), por su director, el Dr. Bernard Vallat; e Informe de evaluación de la Comisión Mixta FAO/OMS del Codex Alimentarius, por el Sr. Thomas Billy (Presidente de la Comisión Mixta FAO/OMS del Codex Alimentarius) (documentos RIMSA13/11-14).

23. Se señaló que la creciente densidad pecuaria en ecosistemas húmedos y calientes contribuye a la mayor frecuencia y exposición a los agentes de enfermedades animales, tanto endémicas como epidémicas, incluidas las zoonosis. Se recalcaron los derechos de los gobiernos para dar prioridad a la salud pública, a la vez que garantizan que no se impongan obstáculos injustificados al comercio. Se trató la necesidad de que las organizaciones internacionales presenten informes oficiales a los gobiernos, basadas en información debidamente documentada y fiable sobre la situación sanitaria animal internacional. Los delegados subrayaron la necesidad de que los Estados Miembros establezcan normas y directrices internacionales científicamente sólidas de protección sanitaria de los consumidores y prácticas justas de comercio alimentario.

24. El resultado de los debates de este panel se refleja en la Resolución RIMSA13.8.

25. El último tema considerado durante esta sesión fue la presentación del Informe sobre la Reunión Regional sobre Alimentos Genéticamente Modificados (documento RIMSA13/10), por el Dr. Matías de Nicola (Director del Instituto Nacional de Alimentos de Argentina). Varios delegados expresaron su satisfacción por la presentación de este oportuno tema, que la clarifica la técnica, la ética, la percepción pública, las normas y el futuro de los alimentos genéticamente modificados, especialmente por lo que se refiere a sus beneficios y los riesgos que comportan para la salud pública.

Cuarta sesión

26. La primera parte de la cuarta sesión fue el panel sobre agricultura, salud y desarrollo rural. Hubo presentaciones sobre los siguientes temas: la alianza estratégica IICA/OPS, por el Sr. Chelston Braithwaite (Director General del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura); Bienes públicos y privados en un mercado mundial, por la Sra. Mari Stull (Presidenta de Grocery Manufacturers of America); Participación y compromiso cívicos en la estrategia de reducción de la pobreza, por el Sr. Mario Berrios (especialista en comercio de la División de Integración, Comercio y Asuntos Hemisféricos del Departamento de Integración y Programas Regionales del Banco Interamericano de Desarrollo); y Desarrollo humano y prosperidad en las comunidades rurales, por la Dra. Mirta Roses Periago (Directora de la Oficina Sanitaria Panamericana) (documentos RIMSA13/15-19). El panel se refirió a una red que facilitaría el acceso a la información, la tecnología y las prácticas más adecuadas para todos los países del continente en apoyo de la integración continental del comercio agrícola. Abordó la salud y la nutrición como prioridades fundamentales para la industria alimentaria y de la bebida. La inocuidad de los alimentos va a seguir desempeñando una función clave en el comercio agroalimentario; y se espera que las organizaciones internacionales especializadas sigan teniendo una función esencial en el marco normativo mundial de los alimentos.

27. Se recalcó que los principales ámbitos de actividades conjuntas entre la agricultura y la salud para generar la sinergia necesaria para el desarrollo humano y la prosperidad de las comunidades rurales son: la seguridad alimentaria, la sanidad animal y las zoonosis, la inocuidad de los alimentos y el desarrollo local sostenible. El modelo de la iniciativa de municipios saludables y productivos, junto con la estrategia de atención primaria de salud, es un mecanismo para alcanzar estas metas. Los delegados reconocieron que los programas sostenibles son complejos y que su éxito depende de un enfoque integrado que incluye la agricultura, la salud y los demás sectores sociales.

28. Los delegados adoptaron la Resolución RIMSA13.9 al respecto.

29. La asamblea también apoyó abrumadoramente la moción propuesta por la delegación de Brasil, al aprobar la Resolución RIMSA13.10 por la que se felicitaba a la

Dra. Mirta Roses Periago por su elección histórica como primera Directora de la Oficina Sanitaria Panamericana en sus 100 años de historia.

Sesión de clausura

30. Para terminar, la Dra. Mirta Roses Periago, Directora de la Oficina Sanitaria Panamericana, se dirigió a la asamblea, seguida por el Presidente de RIMSA 13, Dr. Jaime Campos Quiroga, que declaró clausurada la reunión.

Resoluciones

31. La RIMSA 13 adoptó las 10 resoluciones siguientes:

RIMSA13.R1 Salud Pública Veterinaria —Integración de la Cooperación Técnica

LA 13.ª REUNIÓN INTERAMERICANA, A NIVEL MINISTERIAL, EN SALUD Y AGRICULTURA,

Habiendo analizado el *Informe del Programa de Salud Pública Veterinaria sobre el cumplimiento de las orientaciones estratégicas y programáticas de la Oficina Sanitaria Panamericana, 1999-2002* (documento RIMSA13/3);

Visto los informes sobre la *Propuesta de plan de acción del Centro Panamericano de Fiebre Aftosa (PANAFTOSA), 2004-2005* (documento RIMSA13/4) y la *Propuesta de plan de acción del Instituto Panamericano de Protección de Alimentos y Zoonosis (INPPAZ), 2004-2005* (documento RIMSA13/5);

Considerando que por más de 50 años la Oficina Sanitaria Panamericana (OSP) viene prestando cooperación técnica en salud pública veterinaria en forma integrada;

Teniendo en cuenta la Resolución CSP18.33 de la XVIII Conferencia Sanitaria Panamericana que consideró las pautas para los Centros Panamericanos, y la conclusión de que ellos forman parte integral y un medio para lograr los objetivos de los programas de cooperación de la OSP, y

Tomando en consideración los logros alcanzados por los países de la Región en la erradicación de la fiebre aftosa, el control de las principales zoonosis y la inocuidad de los alimentos,

RESUELVE:

1. Instar a los Estados Miembros para que continúen fortaleciendo los mecanismos de coordinación intersectorial salud-agricultura para el desarrollo de planes y actividades complementarias y conjuntas, con la participación del sector privado.

2. Recomendar a la Directora la aprobación de los planes de acción del Centro Panamericano de Fiebre Aftosa (PANAFTOSA) y del Instituto Panamericano de Protección de Alimentos y Zoonosis (INPPAZ) para 2004-2005, e identificar mecanismos para la movilización de los recursos y midiendo resultados compatibles con los planes de cooperación técnica en salud pública veterinaria, que abarca las zoonosis, la fiebre aftosa y la inocuidad de los alimentos incluyendo la organización de redes de laboratorio para mejorar el diagnóstico y la vigilancia.

3. Agradecer los Gobiernos de la República Federativa de Brasil y de la República Argentina por el permanente apoyo al desarrollo y funcionamiento de PANAFTOSA e INPPAZ, respectivamente, y solicitarles que continúen con este importante apoyo.

(Tercera sesión, 25 abril 2003)

RIMSA13.R2 3.^a Reunión de la Comisión Panamericana de Protección de Alimentos (COPAIA 3)

LA 13.^a REUNIÓN INTERAMERICANA, A NIVEL MINISTERIAL, EN SALUD Y AGRICULTURA,

Habiendo analizado el Informe de la 3.^a Reunión de la Comisión Panamericana de Protección de Alimentos (COPAIA 3) (documento RIMSA13/22);

Considerando que la OPS por medio de su Unidad de Salud Pública Veterinaria y sus Centros especializados, en particular el INPPAZ, ha venido trabajando con sus Estados Miembros en la construcción de una nueva visión y paradigma de trabajo para mejorar la inocuidad de alimentos, basada en un enfoque integrado para cubrir todos los eslabones de la cadena alimentaria, y

Tomando en cuenta que la COPAIA en su 2.^a Reunión aprobó sus términos de referencia y marco de trabajo, y adoptó el Plan Estratégico para la Protección de Alimentos, aprobado por los Cuerpos Directivos de la OPS,

RESUELVE:

1. Hacer suya las conclusiones y recomendaciones de la COPAIA 3.
2. Solicitar la OPS que estimule la cooperación entre países para mejorar y fortalecer los programas de inocuidad de alimentos y la seguridad alimentaria.

(Tercera sesión, 25 abril 2003)

RIMSA13.R3 9.ª Reunión de Directores de Programas Nacionales de Control de la Rabia en América Latina (REDIPRA 9)

LA 13.ª REUNIÓN INTERAMERICANA, A NIVEL MINISTERIAL, EN SALUD Y AGRICULTURA,

Teniendo en cuenta el documento RIMSA13/INF/2 *Informe sobre la 9.ª Reunión de Directores de Programas Nacionales de Control de la Rabia en América Latina (REDIPRA 9)*, que describe los avances logrados en la eliminación de la rabia humana transmitida por el perro en la Región y hace recomendaciones a los Estados Miembros y a la Oficina Sanitaria Panamericana (OSP) sobre las estrategias para consolidar y mantener la favorable situación alcanzada;

Reconociendo que aun persiste el riesgo de la rabia canina en algunos países y el riesgo de la reemergencia de la enfermedad en los países o áreas que han logrado la eliminación, y

Considerando la necesidad de fortalecer la vigilancia y caracterización epidemiológica de la rabia en animales domésticos y en la fauna silvestre, y la necesidad de mejorar la atención a las personas expuestas al riesgo de rabia y promover la implementación de nuevas tecnologías para el diagnóstico de la rabia,

RESUELVE:

1. Instar a los Estados Miembros a que:
 - a) reafirmen la decisión política y adopten las medidas necesarias para el fortalecimiento técnico de las acciones de control de la rabia, recomendadas por la REDIPRA 9, en los países que siguen presentando casos de rabia humana y en aquellos países donde se observa deterioro de los indicadores de avance de los Programas Nacionales de Control de Rabia;
 - b) promuevan la participación de los gobiernos locales y de organizaciones de la comunidad, en coordinación con los Programas Nacionales de Control de la Rabia, abarcando la situación en los animales silvestres en las actividades de prevención y control de la rabia, y
 - c) promuevan el cambio tecnológico en la producción de vacunas antirrábicas pasando del desarrollo en tejido nervioso hacia la fabricación en cultivo celular.
2. Solicitar a la Directora la revisión y fortalecimiento de la cooperación técnica de la OSP con los Estados Miembros, con el propósito de consolidar la eliminación de la

rabia humana transmitida por el perro y al mismo tiempo promover la vigilancia y el control de la rabia en los animales silvestres.

(Cuarta Sesión, 25 abril 2003)

RIMSA13.R4 Aporte de los Ministerios de Agricultura y Salud

LA 13.^a REUNIÓN INTERAMERICANA, A NIVEL MINISTERIAL, EN SALUD Y AGRICULTURA,

Considerando la Resolución CD17.19 del Consejo Directivo de la OPS en donde se autoriza al Director de la Oficina Sanitaria Panamericana a convocar, a partir de 1968, una reunión de los ministros de agricultura para revisar el programa de cooperación técnica en salud pública veterinaria y sus Centros especializados, y analizar asuntos de interés mutuo;

Habida cuenta del apoyo y convenios de financiamiento para el Centro Panamericano de Fiebre Aftosa contenidos en el informe de la Comisión presidida por el Excmo. Sr. Vice Presidente del Perú ratificada por la XVIII Conferencia Sanitaria Panamericana, y

Teniendo en cuenta las Resoluciones CD27.R18 y CD28.R32 del Consejo Directivo de la OPS donde se encarece a todos los Estados Miembros, por conducto de los ministerios de agricultura, la conveniencia de que hagan aportaciones extraordinarias para actualizar las necesidades de cooperación técnica en materias de salud animal y humana, conforme a acuerdos específicos con la OPS,

RESUELVE:

Solicitar a la Directora que:

1. Analice la situación actual de disponibilidad de recursos financieros para la cooperación técnica de la OPS en salud pública veterinaria, abarcando fiebre aftosa, zoonosis e inocuidad de alimentos.
2. Prepare una propuesta para la consideración de los ministerios de agricultura y salud de los Estados Miembros y Miembro Asociado sobre mecanismos alternativos de financiamiento orientados a garantizar el cumplimiento de los mandatos emanados de la RIMSA.

(Cuarta Sesión, 25 abril 2003)

RIMSA13.R5 **9.^a Reunión del Comité Hemisférico para la Erradicación de la Fiebre Aftosa (COHEFA 9)**

LA 13.^a REUNIÓN INTERAMERICANA, A NIVEL MINISTERIAL, EN SALUD Y AGRICULTURA,

Habiendo analizado el Informe de la 9.^a Reunión del Comité Hemisférico para la Erradicación de la Fiebre Aftosa (COHEFA 9) (documento RIMSA13/21), y

Teniendo en cuenta la necesidad de avanzar en la instrumentación del plan de acción del programa hemisférico para la erradicación de la fiebre aftosa (PHEFA), 2003-2009, en particular la posibilidad de acelerar el logro de las metas debido a la favorable situación epidemiológica actual de los países,

RESUELVE:

1. Hacer suyas las conclusiones y recomendaciones de la COHEFA 9.
2. Exhortar a los miembros de la COHEFA, ambos sectores oficiales y privados, a identificar mecanismos alternativos para favorecer el financiamiento de las actividades propuestas en las resoluciones aprobadas en la COHEFA 9.

(Cuarta sesión, 25 abril 2003)

RIMSA13.R6 **Inocuidad de los Alimentos —de la producción al consumo**

LA 13.^a REUNIÓN INTERAMERICANA, A NIVEL MINISTERIAL, EN SALUD Y AGRICULTURA,

Teniendo presente los temas de los paneles: *Inocuidad de los Alimentos —de la producción al consumo* (documentos RIMSA13/6, RIMSA13/7, RIMSA13/8 y RIMSA13/9) y *Cooperación Internacional en Inocuidad de Alimentos y Seguridad Alimentaria —Perspectiva Global* (documentos RIMSA13/11, RIMSA13/12, RIMSA13/13 y RIMSA13/14);

Considerando el *Informe de la Reunión Regional sobre Inocuidad de Alimentos Genéticamente Modificados* (documentos RIMSA13/10 y RIMSA13/INF/1);

Habida cuenta de la resolución WHA52.15 de la Asamblea Mundial de la Salud, que aprobó integrar la inocuidad de los alimentos como una de las funciones esenciales de salud pública;

Teniendo en cuenta la resolución CD42.R3 del Consejo Directivo de la OPS mediante la cual aprobó el Plan Estratégico para la protección de Alimentos, y

Conscientes de los desafíos que enfrentan los gobiernos de los Estados Miembros para alcanzar la seguridad alimentaria y garantizar la inocuidad de los alimentos, y de la necesidad de incluir a todos los actores sociales que interactúan a lo largo de la cadena alimentaria,

RESUELVE:

1. Instar a los Estados Miembros a que:
 - a) evalúen y fortalezcan sus políticas y estrategias sobre inocuidad de los alimentos en concordancia con el Plan Estratégico para la protección de Alimentos aprobado;
 - b) den prioridad a la inocuidad de los alimentos como un componente esencial para lograr la seguridad alimentaria, y
 - c) reconozcan que la inocuidad de los alimentos es igualmente importante para la salud nacional, el turismo y para el comercio internacional.
2. Solicitar a la Directora que:
 - a) movilice la cooperación técnica requerida para el desarrollo del Plan Estratégico para la protección de Alimentos, y
 - b) coopere con el desarrollo de iniciativas regionales, subregionales y nacionales en inocuidad de los alimentos, para proteger la salud pública, reducir las enfermedades de origen alimentario y promover el bienestar económico y social en los Estados Miembros.

(Cuarta sesión, 25 abril 2003)

RIMSA13.R7 *Informe sobre bioterrorismo: la amenaza en el continente americano*

LA 13.^a REUNIÓN INTERAMERICANA, A NIVEL MINISTERIAL, EN SALUD Y AGRICULTURA,

Habiendo leído y debatido el *Informe sobre bioterrorismo: la amenaza en el continente americano* (documento RIMSA13/18);

Considerando las observaciones de los delegados de los Estados Miembros, sus sugerencias de que las naciones son interdependientes, y que la Región de las Américas debe unirse frente a la amenaza del bioterrorismo, y que

Los esfuerzos para prevenir el bioterrorismo no deben impedir los intercambios comerciales agroalimentarios,

RESUELVE:

Alentar a todos los Estados Miembros, con el apoyo de la OPS, a que contribuyan a crear mecanismos preventivos para reducir los riesgos de bioterrorismo relacionado con la alimentación, la salud pública y la salud animal y a velar por que tales medidas preventivas apoyen los ideales de equidad, justicia y paz.

(Cuarta sesión, 25 abril 2003)

RIMSA13.R8 *Participación de los países en el Codex Alimentarius*

LA 13.^a REUNIÓN INTERAMERICANA, A NIVEL MINISTERIAL, EN SALUD Y AGRICULTURA,

Habiendo analizado los temas del panel sobre: *Cooperación Internacional en Inocuidad de Alimentos y Seguridad Alimentaria —Perspectiva Global* (documentos RIMSA13/11, RIMSA13/12, RIMSA13/13 y RIMSA13/14), en particular el *Informe de evaluación del Codex Alimentarius*;

Consciente de los desafíos que enfrentan los gobiernos de los Estados Miembros para participar activamente en los trabajos del Codex Alimentarius, y de la importancia que éste tiene para la implementación de las medidas sanitarias y fitosanitarias dentro del marco de los acuerdos de la Organización Mundial de Comercio, y

Reconociendo la importancia de la utilización de normas y estándares con base científica en la legislación y reglamentos de alimentos de los países, para fortalecer los

programas de inocuidad de los alimentos, proteger la salud de los consumidores y asegurar prácticas adecuadas en el comercio de los alimentos,

RESUELVE:

1. Instar a los Estados Miembros a que:
 - a) fortalezcan los mecanismos de coordinación del Codex a nivel regional, nacional y local a fin de promover una participación activa y coherente en los trabajos del *Codex Alimentarius*;
 - b) promuevan la utilización de las normas del *Codex Alimentarius* en la legislación de alimentos para el consumo local y para exportación, a fin de conducir a la armonización para el comercio de los mismos, y
 - c) apoyen la iniciativa que establece el Fondo Fiduciario FAO/OMS como instrumento facilitador para la participación de los países de la Región en el *Codex Alimentarius*.
2. Solicitar a la Directora que:
 - a) fomente la participación activa de los países en los trabajos del *Codex Alimentarius*;
 - b) ayude a los Estados Miembros, en colaboración con otros organismos internacionales, a fortalecer su capacidad nacional para la instrumentación de las normas del *Codex Alimentarius*, y
 - c) explore, junto con la Organización Mundial de la Salud y la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, posibles mecanismos para aumentar la colaboración continental con las actividades del *Codex Alimentarius* por medio de los foros regionales existentes y con la participación de organizaciones internacionales pertinentes, como el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA) y la Organización Mundial de Sanidad Animal (OIE).

(Cuarta sesión, 25 abril 2003)

LA 13.ª REUNIÓN INTERAMERICANA, A NIVEL MINISTERIAL, EN SALUD Y AGRICULTURA,

Teniendo en cuenta el Panel sobre Agricultura, Salud y Desarrollo Rural;

Vistos los documentos RIMSA13/15 *La alianza estratégica IICA/OPS*, RIMSA13/16 *Bienes públicos y privados en un mercado mundial*, RIMSA13/17 *Participación y compromiso cívicos en la estrategia de reducción de la pobreza y* RIMSA13/19 *Desarrollo humano y prosperidad en las comunidades rurales*;

Teniendo en cuenta los Objetivos de Desarrollo de las Naciones Unidas para el Milenio, en particular la erradicación de la pobreza extrema y el hambre, la incorporación de los principios de desarrollo sostenible en las políticas y la atención de las necesidades especiales de los países menos adelantados;

Consciente de que las poblaciones de áreas rurales son todavía las más pobres y menos favorecidas con relación al acceso a los servicios públicos y a los programas de desarrollo gubernamentales, y

Reconociendo que la RIMSA es el foro que operacionaliza la acción intersectorial entre salud y agricultura, con miras a contribuir a la mejoría de las condiciones de vida de los pueblos de las Américas,

RESUELVE:

1. Exhortar a los Estados Miembros, a que junto con las instituciones no gubernamentales y organismos internacionales, promuevan iniciativas estratégicas en el ámbito de la agricultura, salud y desarrollo rural para eliminar el hambre y reducir la pobreza.
2. Solicitar a la Directora que, a través de los mecanismos de la RIMSA, fortalezca las acciones de cooperación técnica en salud pública veterinaria en las áreas rurales, en coordinación con los otros programas de la Organización y de otras agencias de cooperación técnica.

(Cuarta sesión, 25 abril 2003)

RIMSA13.R10 *Dra. Mirta Roses Periago, Directora de la Oficina Sanitaria Panamericana*

LA 13.ª REUNIÓN INTERAMERICANA, A NIVEL MINISTERIAL, EN SALUD Y AGRICULTURA,

Teniendo en cuenta la Resolución de la 26.ª Conferencia Sanitaria Panamericana (CSP26.R6) que declara a la Dra. Mirta Roses Periago elegida Directora de la Oficina Sanitaria Panamericana por un período de cinco años a partir de 1 de febrero de 2003, y

Considerando que la Dra. Roses Periago es la primera mujer a ocupar el más alto cargo de la Oficina Sanitaria Panamericana en 100 años de su historia,

RESUELVE:

1. Felicitar a la Dra. Mirta Roses Periago como Directora de la Oficina Sanitaria Panamericana y desearle todo el éxito en su administración, en beneficio de la salud de los pueblos de las Américas.
2. Expresar a la Directora el apoyo decidido de la RIMSA, el foro de más alto nivel político que operacionaliza la acción intersectorial entre salud y agricultura, con el fin de contribuir a la salud y desarrollo de las poblaciones.
3. Solicitar a la Directora que en su gestión continúe liderando la entrega de la cooperación técnica en salud pública veterinaria en forma integrada, con el objeto de maximizar los recursos existentes dirigidos a superar problemas de interés mutuo de los sectores de agricultura y salud.

(Cuarta sesión, 25 abril 2003)

Anexo

RIMSA13/FR (Esp.)
Anexo

LIST OF PARTICIPANTS
LISTA DE PARTICIPANTES

MEMBER STATES/ ESTADOS MIEMBROS

ANTIGUA Y BARBUDA

Agriculture/Agricultura

Hon. Vere Bird, Jr.
Minister of Agriculture, Lands and Fisheries
Ministry of Agriculture, Lands and Fisheries
St. John's

Health/Salud

Sen. Sam Aymer
Special Advisor to the Minister of Health
Ministry of Health and Social Improvement
St. John's

Mr. Starret D. Greene
Minister Counselor
Permanent Mission to the Organization of American States
Washington, D. C.

ARGENTINA

Agriculture/Agricultura

Dr. Marcelo Ballerio
Director Nacional de Fiscalización Agroalimentaria
Ministerio de la Producción
Buenos Aires

Dr. Bernardo Gabriel Cané
Presidente del Servicio Nacional de Sanidad y Calidad Agroalimentaria
Secretaría de Agricultura, Ganadería y Pesca
Buenos Aires

Sr. Jose Molina
Ministro Consejero Agrícola
Embajada Argentina
Washington, D.C.

Health/Salud

Dr. Carlos Vizzotti
Subsecretario de Relaciones Sanitarias e Investigación en Salud
Ministerio de Salud
Buenos Aires

MEMBER STATES/ ESTADOS MIEMBROS (cont.)

ARGENTINA (cont.)

Health/Salud (cont.)

Dr. Matías de Nicola
Interventor, Instituto Nacional de Alimentos
Secretaría de Políticas, Regulación y Relaciones Sanitarias
Ministerio de Salud
Buenos Aires

Dr. Rodolfo Acerbi
Coordinador de Relaciones Internacionales e Institucionales
Ministerio de Salud
Buenos Aires

BARBADOS

Agriculture/Agricultura

Dr. Trevor H. King
Chief Veterinary Officer
Veterinary Diagnostic Laboratory
Ministry of Agriculture and Rural Development
St. Michael

BELIZE/BELICE

Agriculture/Agricultura

Hon. Ismael Cal
Minister of State - Agriculture and Fisheries
Ministry of Agriculture and Fisheries
Belmopan

Health/Salud

Hon. José Coye
Minister of Health and the Public Service
Ministry of Health and the Public Service
Belmopan

MEMBER STATES/ ESTADOS MIEMBROS (cont.)

BOLIVIA

Agriculture/Agricultura

Ing. Arturo Liebers Baldivieso
Ministro de Agricultura, Ganadería y Desarrollo Rural
Ministerio de Agricultura, Ganadería y Desarrollo Rural
La Paz

Health/Salud

Sr. Oscar A. Larrain
Vice Ministro de Salud
Ministerio de Salud
La Paz

BRAZIL/BRASIL

Agriculture/Agricultura

Dr. Roberto Rodrigues
Ministro de Estado da Agricultura, da Pecuária e do Abastecimento
Ministério da Agricultura, da Pecuária e do Abastecimento
Brasília

Dr. João Cavallero
Diretor do Departamento de Defesa Animal
Ministério da Agricultura, da Pecuária e do Abastecimento
Brasília

Dr. Rui Vargas
Diretor do Departamento de Inspeção de Produtos de Origem Animal
Ministério da Agricultura, da Pecuária e do Abastecimento
Brasília

Dr. Marcus Coelho
Departamento de Inspeção de Produtos de Origem Vegetal
Ministério da Agricultura, da Pecuária e do Abastecimento
Brasília

Sr. Luiz F. Athayde
Chefe Assessoria de Assuntos Internacionais
Ministério de Agricultura Pecuária e Abastecimento
Brasília

MEMBER STATES/ ESTADOS MIEMBROS (cont.)

BRAZIL/BRASIL (cont.)

Health/Salud

Dr. Marcelo Azalim
Diretor Adjunto da Agência Nacional
de Vigilância Sanitária
Ministério da Saúde
Brasília

Dr. Cléber Ferreira dos Santos
Gerente Geral de Alimentos da Agência Nacional
de Vigilância Sanitária
Ministério da Saúde
Brasília

Dr. Cristiano Corrêa de Azevedo Marques
Coordenação dos Institutos de Pesquisa
Instituto Adolfo Lutz
Secretaria de Estado da Saúde
Brasília

Sr. Neide Yumie Takaoka
Director General
Instituto Pasteur
Secretaria de Estado da Saúde
Brasília

CANADA/CANADÁ

Agriculture/Agricultura

Ms. Anne MacKenzie
Associate Vice-President
Canadian Food Inspection Agency
Ontario

Mr. Daniel Burgoyne
Economist
Canadian Food Inspection Agency
Ontario

MEMBER STATES/ ESTADOS MIEMBROS (cont.)

CANADA/CANADÁ (cont.)

Health/Salud

Mr. Ronald Burke
Director
Bureau of Food
Regulatory, International and
Interagency Affairs
Ontario

CHILE

Agriculture/Agricultura

Dr. Jaime A. Campos Quiroga
Ministro de Agricultura
Ministerio de Agricultura
Santiago

Sr. Carlos Furche
Director Nacional
Oficina de Estudios y Políticas Agrarias
Santiago

Sr. Igor Garafulic
Subdirector Internacional
Oficina de Estudios y Políticas Agrarias
Santiago

Sr. Hernán Rojas Olavarría
Jefe del Departamento de Protección Pecuaria
Servicio Agrícola y Ganadero
Santiago

Health/Salud

Dr. Pedro García Aspillaga
Ministro de Salud
Ministerio de Salud
Santiago

Dr. Roberto Tapia
Jefe de la Oficina de Cooperación y Asuntos
Internacionales
Ministerio de Salud
Santiago

MEMBER STATES/ ESTADOS MIEMBROS (cont.)

CHILE (cont.)

Health/Salud (cont.)

Dr. Carlos Pavletic
Jefe, Control de Alimentos
Departamento Salud Ambiental
Ministerio de Salud
Santiago

Dr. Jaime Cornejo
Control de Alimentos del Departamento de Salud Ambiental
Ministerio de Salud
Santiago

Sr. Raúl Holz
Asesor
Oficina Agrícola de la Embajada de Chile
Washington, D. C.

Sr. Jaime Cornejo
Programa Higiene de Alimentos
Ministerio de Salud
Santiago

Sr. Christian Biasco
Segundo Secretario
Misión de Chile ante la Organización de los
Estados Americanos
Washington, D. C.

COLOMBIA

Agriculture/Agricultura

Dr. Álvaro Abisambra A.
Gerente General
Instituto Colombiano Agropecuario
Ministerio de Agricultura y Desarrollo Rural
Santa Fe de Bogotá

Health/Salud

Sr. Dr. Juan Gonzalo López Casas
Viceministro de Salud y Bienestar
Ministerio de la Protección Social
Santa Fe de Bogotá

MEMBER STATES/ ESTADOS MIEMBROS (cont.)

COLOMBIA (cont.)

Health/Salud (cont.)

Sr. Horacio Serpa
Embajador, Representante Permanente
Misión de Colombia ante la
Organización de los Estados Americanos
Washington, D.C.

COSTA RICA

Agriculture/Agricultura

Sr. Rodolfo Coto Pacheco
Ministro de Agricultura y Ganadería
Ministerio de Agricultura y Ganadería
San José

Health/Salud

Dra. María del Rocío Sáenz Madrigal
Ministra de Salud
Ministerio de Salud
San José

CUBA

Sr. Asdrúbal de la Vega
Primer Secretario
Misión de Cuba ante Naciones Unidas
New York

Sra. Marisabel de Miguel
Sección de Intereses de Cuba
Embajada de Cuba
Washington, D.C.

MEMBER STATES/ ESTADOS MIEMBROS (cont.)

DOMINICA

Agriculture/Agricultura

Hon. Vince Henderson
Minister of Agriculture and the Environment
Ministry of Agriculture and the Environment
Roseau

Health/Salud

Hon. Herbert Sabaroche
Minister of Health and Social Security
Ministry of Health and Social Security
Roseau

ECUADOR

Agriculture/Agricultura

Dr. Medardo Lasso Pedroso
Director Ejecutivo
Comisión Nacional de Erradicación de la Fiebre Aftosa en el Ecuador
Guayaquil

Health/Salud

Dr. Mario Mendoza
Hospital del Niño "Francisco de Icaza Bustamante"
Guayaquil

EL SALVADOR

Agriculture/Agricultura

Dr. José H. Soriano M.
Especialista en Salud Animal de la Dirección
General de Sanidad Vegetal y Animal
Ministerio de Agricultura y Ganadería
San Salvador

MEMBER STATES/ ESTADOS MIEMBROS (cont.)

FRANCE/FRANCIA

Madame Sylvie Alvarez
Ambassadrice, Observatrice Permanente de la France
près l'Organisation des États Américains
et Représentante Permanente près la CEPALC
Washington, D.C.

Dr. Carol Buy
Adjointe du Conseiller agricole près l'Ambassade
de France aux États-Unis
Washington, D.C.

GRENADA

Health/Salud

Hon. Clarice Modeste-Curwen
Minister of Health and the Environment
Ministry of Health and the Environment
St. George's

Ms. Marguerite St. John
Counsellor
Embassy of Grenada
Washington, D. C.

GUATEMALA

Agriculture/Agricultura

Dr. Pablo R. Girón Muñoz
Viceministro de Ganadería, Recursos Hidrobiológicos
y Alimentación
Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación
Ciudad de Guatemala

Health/Salud

Dr. Israel Lemus Bojorquez
Asistente Técnico
Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social
Ciudad de Guatemala

MEMBER STATES/ ESTADOS MIEMBROS (cont.)

GUYANA

Agriculture/Agricultura

Dr. Satyadeow Sawh
Minister of Fisheries, Crop and Livestock
Ministry of Fisheries, Crop and Livestock
Georgetown

HAITI/HAITÍ

Agriculture/Agricultura

Dr. Max Millien
Directeur National du Programme de renforcement
du système de Protection Sanitaire
Ministère de l'agriculture, des ressources naturelles
et du développement rural
Damien

HONDURAS

Agriculture/Agricultura

Dra. Mercedes Erazo
Asistente de Coordinación Nacional
Servicio Nacional de Sanidad Agropecuaria
Honduras

Health/Salud

Dra. Mirna Moreno de Lobo
Directora General de Regulación Sanitaria
Secretaría de Salud
Tegucigalpa

JAMAICA

Agriculture/Agricultura

Dr. Richard Harrison
Chief Technical Director
Ministry of Agriculture
Kingston

MEMBER STATES/ ESTADOS MIEMBROS (cont.)

JAMAICA (cont.)

Health/Salud

Hon. John A. Junor, M.P.
Minister of Health
Ministry of Health
Kingston

Mr. Peter Knight
Acting Director, Environmental Health Unit
Ministry of Health
Kingston

MEXICO/MÉXICO

Agriculture/Agricultura

Dra. Amada Vélez Méndez
Titular del Programa de Inocuidad de los Alimentos
Secretaría de Agricultura , Ganadería, Desarrollo Rural,
Pesca y Alimentación
México D.F.

Health/Salud

Dr. Víctor Arriaga
Director General
Dirección General de Relaciones Internacionales
Secretaría de Salud
México D.F.

Sra. Aída Albuerne
Directora General de Control Sanitario
de Productos y Servicios
Comisión Federal para la Protección
contra Riesgos Sanitarios
Secretaría de Salud
México D.F.

Sra. Elvira Espinosa
Directora Ejecutiva de Comercio Internacional y
Medios de Comunicación
Comisión Federal para la Protección
contra Riesgos Sanitarios
México D.F.

MEMBER STATES/ ESTADOS MIEMBROS (cont.)

NICARAGUA

Agriculture/Agricultura

Sr. José A. Navarro Flores
Ministro de Agricultura
Ministerio Agropecuario y Forestal
Managua, Nicaragua

Health/Salud

Dr. Enrique Alvarado Abaunza
Secretario General
Ministerio de Salud
Managua

PANAMA/PANAMÁ

Agriculture/Agricultura

Lic. Michelle de Evans
Directora de Cooperación Internacional
Ministerio de Desarrollo Agropecuario
Ciudad de Panamá

Health/Salud

Dr. Alexis Pinzón
Viceministro de Salud
Ministerio de Salud
Ciudad de Panamá

Health/Salud

Dra. Anarella Jaén de Merón
Sub-Jefa Departamento de Protección de Alimentos de la
Dirección General de Salud
Ministerio de Salud
Ciudad de Panamá

MEMBER STATES/ ESTADOS MIEMBROS (cont.)

PARAGUAY

Agriculture/Agricultura

Dr. Darío Baumgarten L.
Ministro de Agricultura y Ganadería
Ministerio de Agricultura y Ganadería
Asunción

Sr. Gerardo José Bogado Ayala
Presidente
Servicio Nacional de Salud Animal
Asunción

PERU/PERÚ

Agriculture/Agricultura

Dr. Oscar Domínguez Falcón
Director General
Dirección General de Sanidad Animal
Servicio Nacional de Sanidad Agraria
Ministerio de Agricultura
Lima

Health/Salud

Sr. Carlos Rodríguez Cervantes
Viceministro de Salud
Ministerio de Salud
Lima

SAINT KITTS AND NEVIS

Agriculture/Agricultura

Dr. Tracey Challenger
Chief Veterinary Officer
Ministry of Agriculture, Fisheries,
Cooperatives, Lands and Housing
Basseterre

MEMBER STATES/ ESTADOS MIEMBROS (cont.)

SAINT LUCIA/SANTA LUCÍA

Health/Salud

Hon. Damian Greaves
Minister of Health, Human Services, and
Family Affairs
Ministry of Health, Human Services, and
Family Affairs
Castries

Mr. Peter Lansiquot
Minister Counsellor
Embassy of Saint Lucia
Washington, D.C.

SURINAME

Agriculture/Agricultura

Dr. Edmund Rozenblad
Chief Veterinary Officer
Ministry of Agriculture, Livestock and Fisheries
Paramaribo

Health/Salud

Dr. Mohamed Rakieb Khudabux
Minister of Health
Ministry of Health
Paramaribo

TRINIDAD AND TOBAGO/TRINIDAD Y TABAGO

Agriculture/Agricultura

Dr. Stephen Johnston
Director
Animal Production and Health
Ministry of Agriculture, Land, and Marine Resources
Port-of-Spain

MEMBER STATES/ ESTADOS MIEMBROS (cont.)

TRINIDAD AND TOBAGO/TRINIDAD Y TABAGO (cont.)

Health/Salud

Mr. Hamid O'Brien
Permanent Secretary
Ministry of Health
Port-of-Spain

UNITED STATES OF AMERICA/ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Agriculture/Agricultura

Hon. Ann M. Veneman
Secretary of Agriculture
Department of Agriculture
Washington, D.C.

Mr. Jim Butler
Deputy Under Secretary
Farm and Foreign Agricultural Services
Department of Agriculture
Washington, D.C.

Dr. Charles Lambert
Deputy Under Secretary
Marketing and Regulatory Programs
Animal and Plant Health Service
Department of Agriculture
Washington, D.C.

Dr. Garry McKee
Administrator
Food Safety and Inspection Service
Department of Agriculture
Washington, D.C.

Mr. Peter Fernandez
Associate Administrator
Animal and Plant Health Service
Department of Agriculture
Washington, D.C.

MEMBER STATES/ ESTADOS MIEMBROS (cont.)

UNITED STATES OF AMERICA/ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (cont.)

Agriculture/Agricultura (cont.)

Ms. Jocelyn Brown
Assistant Deputy Administrator
International Cooperation and Development
Farm and Foreign Agricultural Services
Department of Agriculture
Washington, D.C.

Ms. Lynne A. Reich
Director
International Organization Affairs
Farm and Foreign Agricultural Services
Department of Agriculture
Washington, D.C.

Mrs. Carol Kramer
Director, Research & Scientific Exchanges
U.S. Department of Agriculture
Washington, D.C.

Dr. Catherine Fulton
Trade Director
U.S. Department of Agriculture
Washington, D.C.

Dr. Carol Kramer-Leblanc
Director Research and Scientific Exchanges
U.S. Department of Agriculture
Washington, D.C.

Ms. Maritza Colón-Pullano
Senior Advisor, International Food Safety
U.S. Department of Agriculture
Washington, D.C.

Mr. Robert Tuverson
Senior Equivalent Officer
Food Safety and Inspection Service
U.S. Department of Agriculture
Washington, D.C.

Dr. Bob H. Bokma
Regional Coordinator
Veterinary Services, APHIS
U.S. Department of Agriculture
Maryland

MEMBER STATES/ ESTADOS MIEMBROS (cont.)

UNITED STATES OF AMERICA/ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (cont.)

Health/Salud

Dr. Antonio Ramírez
Regional Coordinator for the Americas
U.S. Department of Agriculture
Maryland

Mr. Richard Hughes
Fao Liaison Officer
U.S. Department of Agriculture
Washington, D.C.

Dr. Lester M. Crawford
Deputy Commissioner
Food and Drug Administration
Department of Health and Human Services
Washington, D.C.

Dr. Robert E. Brackett
Director
Food Safety
Center for Food Safety and Applied Nutrition
Food and Drug Administration
Department of Health and Human Services
Washington, D.C.

Dr. Karen Becker
Senior Health Advisor
Office of the Assistant Secretary for Public Health
Emergency Preparedness
Department of Health and Human Services
Washington, D. C.

Dr. Andreas Keller
Consumer Safety Officer
Division of Plant Product Safety
Department of Health and Human Services
Maryland

Dr. Catherine Carnevale
Director
Office of Constituent Operations
Center for Food Safety and Applied Nutrition
Food and Drug Administration
Department of Health and Human Services
Washington, D.C.

MEMBER STATES/ ESTADOS MIEMBROS (cont.)

UNITED STATES OF AMERICA/ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (cont.)

Health/Salud (cont.)

Ms. Melinda Plaisier
Assistant Commissioner for International Programs
Office of the Commissioner
Food and Drug Administration
Department of Health and Human Services
Washington, D.C.

Mr. Richard S. Walling
Director
Office for the Americas and Middle East
Office of Global Health Affairs
Immediate Office of the Secretary
Department of Health and Human Services
Washington, D.C.

Ms. Camille E. Brewer
International Activities Coordinator for Food Safety
Center for Food Safety and Applied Nutrition
Food and Drug Administration
Department of Health and Human Services
Washington, D.C.

Mr. Charles Gaylord
Associate Director
Office of International Programs
Office of the Commissioner
Food and Drug Administration
Department of Health and Human Services
Washington, D.C.

Dr. Merton Smith
Special Assistant for International Activities
Center for Veterinary Medicine
Food and Drug Administration
Department of Health and Human Services
Washington, D.C.

Dr. Robin Woo
Senior Policy, Analyst
Food and Drug Administration
Maryland

MEMBER STATES/ ESTADOS MIEMBROS (cont.)

URUGUAY

Agriculture/Agricultura

Ing. Agr. Gonzalo González
Ministro de Ganadería, Agricultura y Pesca
Ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca
Montevideo

Dr. Recaredo Ugarte
Director General de Servicios Ganaderos
Ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca
Montevideo

Health/Salud

Dr. Conrado Bonilla
Ministro de Salud Pública
Ministerio de Salud Pública
Montevideo

VENEZUELA

Health/Salud

Dra. María Lourdes Urbaneja Durant
Ministra de Salud y Desarrollo Social
Ministerio de Salud y Desarrollo Social
Caracas

OBSERVER STATES/ESTADOS OBSERVADORES**SPAIN/ESPAÑA**

Sra. Ana María Pastor
Ministra de Sanidad y Consumo
Ministerio de Sanidad y Consumo
Madrid

Sr. Eduardo Gutiérrez Sáenz de Buruaga
Embajador, Observador Permanente de España
ante la Organización de los Estados Americanos
Washington, D.C.

Sr. Pablo Vásquez Vega
Subsecretario de Sanidad y Consumo
Ministerio de Sanidad y Consumo
Madrid

Sra. Pilar Fabregat Romero
Directora del Gabinete
Ministra de Sanidad y Consumo
Madrid

Sra. Paloma Alonso Cuesta
Subdirectora General de Relaciones Internacionales
del Ministerio de Sanidad y Consumo
Madrid

Sr. José Manuel Martínez Ruiz
Director de Comunicación
Ministerio de Sanidad y Consumo
Madrid

Sr. Enrique Asorey Brey
Observador Permanente Adjunto de España
ante la Organización de los Estados Americanos
Washington, D.C.

Sra. Elena M. Cores
Agregada de Agricultura
Oficina de Agricultura, Pesca y Alimentación de la Embajada de España
Washington, D.C.

Dra. Amor Solá
Consejera de Agricultura
Oficina de Agricultura, Pesca y Alimentación
Embajada de España
Washington, D. C.

**OBSERVERS FROM OTHER COUNTRIES AND TERRITORIES
OBSERVADORES DE OTROS PAÍSES Y TERRITORIOS**

AUSTRALIA

Dr. Philip Corrigan
Veterinary Counsellor
Embassy of Australia
Washington, D.C.

BRITISH VIRGIN ISLANDS/ISLAS VÍRGENES BRITÁNICAS

Agriculture/Agricultura

Hon. Reeial George
Minister of Natural Resources and Labor
Ministry of Natural Resources and Labor
Tortola

Mr. Orville Clarke
Veterinary Assistant
Department of Agriculture
Ministry of Natural Resources and Labor
Tortola

Mr. Julian Willock
Assistant Secretary
Ministry of Natural Resources and Labor
Tortola

MALAYSIA/MALASIA

Mr. Seng Foo Wong
Minister Counsellor (Economics)
Embassy of Malaysia
Washington, D. C.

PHILIPPINES/FILIPINAS

Mr. Victoriano B. Leviste
Agricultural Attache
Embassy of the Philippines
Washington, D. C.

OBSERVERS FROM OTHER COUNTRIES AND TERRITORIES (cont.)
OBSERVADORES DE OTROS PAÍSES Y TERRITORIOS

SOUTH AFRICA

Dr. Siphwe F. Mkhize
Minister (Agriculture)
South African Embassy
Washington, D. C.

UNITED NATIONS AND SPECIALIZED AGENCIES
NACIONES UNIDAS Y AGENCIAS ESPECIALIZADAS

Economic Commission for Latin America and the Caribbean
Comisión Económica para América Latina y El Caribe

Sr. Rex García
Washington D.C., USA

Food and Agriculture Organization of the United Nations
Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación

Mr. Samuel Jutzi
Director
Animal Production and Health Division
Agriculture Department
Rome, Italy

Joint FAO/WHO CODEX Alimentarius Commission

Mr. Thomas Billy
Chairman
Washington, D.C., USA

World Health Organization
Organización Mundial de la Salud

Dr. Jorgen Schlundt
Director
Food Safety Department
Geneva, Switzerland

Ms. Amalia Waxman
Technical Office
Project Manager
Geneva, Switzerland

UNITED NATIONS AND SPECIALIZED AGENCIES *(cont.)*
NACIONES UNIDAS Y AGENCIAS ESPECIALIZADAS

World Health Organization *(cont.)*
Organización Mundial de la Salud *(cont.)*

Dr. Kaare Norum
Professor
University of Oslo
Norway, Oslo

World Trade Organization
Organización Mundial del Comercio

Mr. Michael Roberts
Economic Affairs Officer
Agriculture and Commodities Division
Geneva, Switzerland

**REPRESENTATIVES OF INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
REPRESENTANTES DE ORGANIZACIONES INTERGUBERNAMENTALES**

**Caribbean Community
Comunidad del Caribe**

Ms. Margaret Kalloo
Bridgetown, Barbados

**Inter-American Development Bank
Banco Interamericano de Desarrollo**

Mr. Mario Berríos
Trade Specialist from the Integration, Trade, and
Hemispheric Issues Division
Washington, D.C., USA

Mr. Alfredo Solari
Senior Health Advisor
Social Development Division
Washington, D.C.

Mr. John P. Passino
Advisor
Inter-American Development Bank
Washington, D.C.

**Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture
Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura**

Mr. Chelston W. D. Brathwaite
Director General
Coronado, Costa Rica

Mr. Mario Seixas
Director, Technical Secretariat
Coronado, Costa Rica

Mr. Kevin Walker
Director, Agricultural Health and Food Safety
Costa Rica

Ms. Pamela Stroude
Coordinator
Office of the Director General
Coronado, Costa Rica

REPRESENTATIVES OF INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
REPRESENTANTES DE ORGANIZACIONES INTERGUBERNAMENTALES (*cont.*)

Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture (*cont.*)
Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (*cont.*)

Mr. Felipe Manteiga
Director
Strategic Partnerships and Representative
to the United States
Washington, D.C., USA

Ms. Joan Segerson
Deputy Director
Strategic Partnerships and Deputy Representative
to the United States
Washington, D.C., USA

Mr. Guillermo Grajales
Project Preparation Regional Specialist
Washington, D.C., USA

Mr. Roberto Martínez
Strategic Partnerships Specialist
Washington, D.C., USA

Ms. Sarah Barnett
Senior Officer for Programs and Public Affairs
Washington, D.C., USA

Ms. Ayesha London
Consultant
Washington, D.C., USA

Organization of American States
Organización de los Estados Americanos

Sra. Johanna González
Secretaría del Proceso de Cumbres
Washington, D.C., USA

REPRESENTATIVES OF INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
REPRESENTANTES DE ORGANIZACIONES INTERGUBERNAMENTALES (*cont.*)

Regional International Organism of Agricultural Sanity
Organización Internacional Regional de Sanidad Agropecuaria

Lic. Oscar Manuel Gutiérrez
Director Ejecutivo
San Salvador, El Salvador

Dr. Oscar José Umaña Erazo
Asistente de la Dirección Ejecutiva
San Salvador, El Salvador

World Organization for Animal Health
Organización Mundial de Sanidad Animal

M. Bernard Vallat
Directeur général
Office International des Epizooties
Paris, France

Dr. Alejandro Thiermann
President
International Animal Health Code Commission
Paris, France

OBSERVERS/OBSERVADORES

American Veterinary Medical Association

Dr. Michael Chaddock
Director
Governmental Relations Division
Washington D. C., USA

Andrews Associates

Dr. Jacqueline Balk-Tusa
Washington, D.C., USA

Asociación Rural del Paraguay

Dr. Carlos Trapani
Presidente
M. R. Alonso, Paraguay

Associação Brasileira dos Importadores e Exportadores de Carne

Dr. Ênio Antonio Marques Pereira
Director Ejecutivo
São Paulo, Brasil

Asociación Venezolana de Ingeniería Sanitaria y Ambiental

Dr. Javier Moreno
Director
Valencia, Venezuela

Center for Science in the Public Interest

Ms. Leora June Vegosen
Research Assistant
Washington D. C., USA

College of Veterinary Medicine, Nursing and Allied Health

Dr. Saul T. Wilson
Professor and Director
International Center for Tropical Animal Health
Tuskegee University
Tuskegee, Alabama, USA

OBSERVERS/OBSERVADORES (cont.)

College of Veterinary Medicine, Nursing and Allied Health (cont.)

Dr. P.G. Reddy
Professor
Department of Pathobiology
Tuskegee University
Tuskegee, Alabama, USA

College of Veterinary Medicine, Nursing and Allied Health (cont.)

Ms. Patricia El-Hinnawy
Consultant
Tuskegee University
Tuskegee, Alabama, USA

Confederación de Asociaciones Rurales de Buenos Aires y La Pampa

Ing. Dardo Chiesa
Presidente
Buenos Aires, Argentina

Confederación de Ganaderos de Bolivia (CONGABOL)

Sr. Roberto Yañez Morales
Presidente
Beni, Bolivia

Dr. Miguel Antonio Vieira
Director Ejecutivo
Beni, Bolivia

Conselho de Medicina Veterinária

Dr. Elio João Ventura
Director
Brasília, Brasil

Dr. Benedito Fortes de Arruda
Presidente
Brasil

Conselho Nacional de Pecuária de Corte

Dr. Sebastião Da Costa Guedes
São Paulo, Brazil

OBSERVERS/OBSERVADORES (cont.)

Consumer Internationals

Sr. José Vargas Niello
Director
Santiago, Chile

Dupont Agriculture and Nutrition

Dr. Quentin B. Kubicek
Wilmington, Delaware, USA

Empresa Colombiana de Productos Veterinarios

Dr. Elías Borrero Solano
Gerente General
Bogotá, Colombia

Federación de Ganaderos de Ecuador

Sr. Andrés Borja
Presidente
Quito, Ecuador

Federação de Agricultura do Estado de Paraná

Dr. Alexandre Antonio Jacewicz
Assessor de Pecuária
Curitiba, Brazil

Florida International Univesity

Dra. Marcela Yaafar
Miami, Florida, USA

Illinois Soybean Borrad

Dr. Philip E. Bradshaw
Illinois, USA

OBSERVERS/OBSERVADORES (cont.)

Grocery Manufacturers of America

Ms. Mari Stull
Director
International Regulatory Policy
Washington, D.C., USA

Ms. Mary Sophos
Washington, D.C., USA

Instituto Colombiano de Agricultura

Sra. Luz Alba Cruz de Urbina
Subgerente de Protección y Regulación Pecuaria
Bogotá, Colombia

International Food for Information Council

Mr. Andrew P. Benson
Senior Director
International Relations
Washington D. C., USA

Louisiana State University

Dr. Andrew Curtis
Assistant Professor of Geography
Louisiana, USA

Dr. Martín Hugh-Jones
Director
PAHO/FAO/WHO Collaborating Center for Remote Sensing
and Geographical Information Systems for Public Health
Louisiana, USA

Merial Ltd.

Dr. Carolin L. Schumacher
Associate Director
Athens, Georgia, USA

OBSERVERS/OBSERVADORES (cont.)

Mc Donald's

Mr. Jerome Lyman
Vice President
Supply Chain Management Latin America
Illinois, USA

Programa de Coordinación en Salud Integral

Sr. Roger J. Dupuis
Director Ejecutivo
La Paz, Bolivia

OBSERVERS/OBSERVADORES (cont.)

Programa de Coordinación en Salud Integral (cont.)

Sra. Claudia Muñoz-Reyes
Gerente de Desarrollo
La Paz, Bolivia

Sr. José Walter Agreda Coca
Coordinador AIEPI-C
La Paz, Bolivia

Servicio Agrícola y Ganadero de Chile

Dr. Hernán Rojas
Jefe Departamento Protección Pecuaria
Santiago, Chile

Servicio Nacional de Salud Animal (SENASA)

Dr. Gerardo José Bogado Ayala
Presidente
San Lorenzo, Paraguay

Swedish University of Agricultural Sciences

Mr. Jorge Moreno-López
Professor of Virology
Department of Veterinary Microbiology
Biomedical Center
Uppsala, Sweden

The Humane Society of the United States

Ms. Betsy Dribben
United Nations and Treaties
Washington, D.C., USA

The National Association of Federal Veterinarians

Dr. Dale Boyle
Executive Vice President
Washington D. C., USA

OBSERVERS/OBSERVADORES (cont.)

The Sugar Association

Ms. Cheryl Digges
Special Projects Director
Washington, D. C.

Tribuna del Consumidor

Sra. Isabel Muñoz
Quito, Ecuador

Tufts University

Dr. George Saperstein
Assistant Dean for Research
Massachusetts, USA

University of California

Dr. Bruno Chomel
Professor of Zoonoses
School of Veterinary Medicine
Davis, California, USA

Dr. Paulo de Camargo Duarte
Davis, California, USA

**U.S. Department of Agriculture
Animal and Plant Health Inspection Service**

Dr. Alan Terell
Río de Janeiro, Brasil

- - -